

Cuervo y Sobrinos

INSTRUCTION MANUAL
HISTORIADOR RETRÓGRADO

HISTORIADOR

RETRÓGRADO

MOVEMENT

CYS 6330, 11 ½ ”, automatic, diameter 25.6 mm, height 5.1 mm, power reserve 42 hours, 30 jewels, frequency: 28800 A/h.

FUNCTION

Hours, minutes, central seconds, retrograde date, day date, power reserve

STARTING THE WATCH

If the watch has stopped, a few turns of the crown (pos.1) clockwise are sufficient to restart it. When worn, the natural wrist movement will be sufficient to keep the charge.

HANDLING AND CORRECTION

- Pull the crown to the point of resistance (position 2), then rotate it in the counterclockwise direction to set the date.
- Pull the crown to the point of resistance (position 3) to stop the watch, then rotate the crown counterclockwise to set the time and the day date.

WARNING

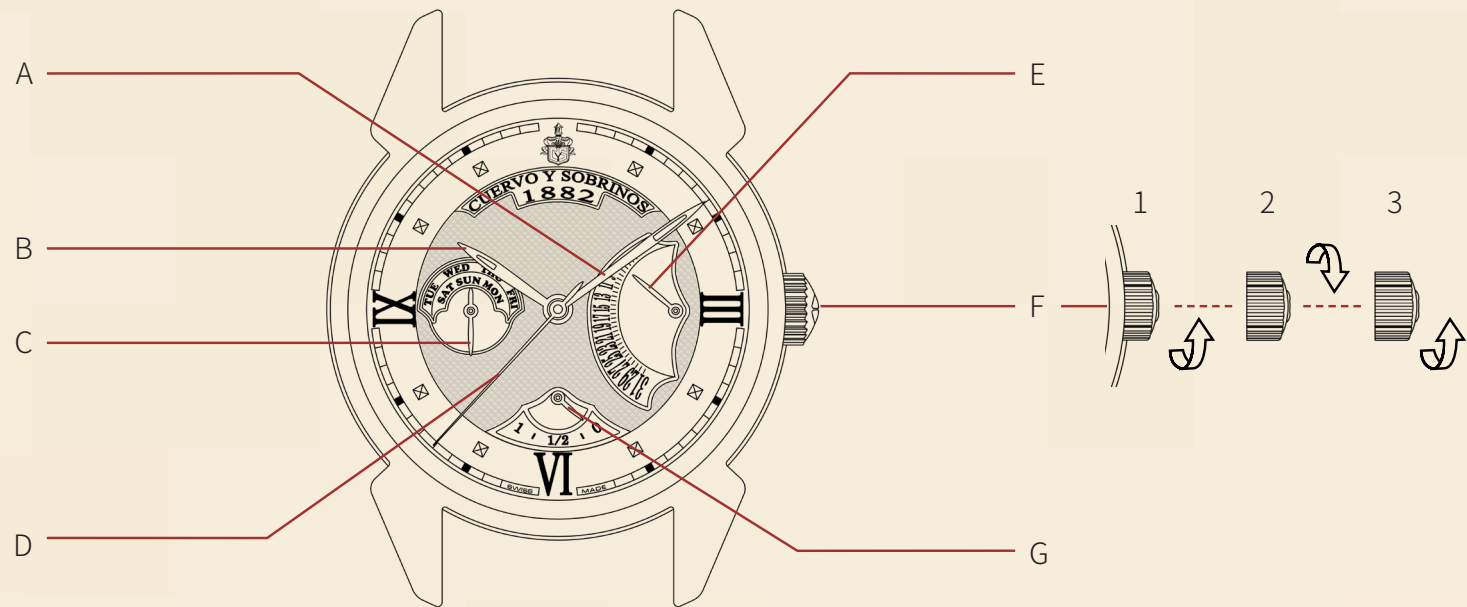
Do not fix the date when the hands are between 09:00 P.M. and 00:30.

MAINTENANCE

To ensure a service that meets the brand's standards, any servicing of your watch must be carried out by Cuervo y Sobrinos customer service or an approved watchmaker. Whenever repairs are made during the warranty period, you must present the proof of warranty, with the date and name of the retailer where the watch was purchased.

A - Minutes hand
B - Hours hand
C - Day date
D - Seconds hand
E - Date indicator
F - Crown

G - Power Reserve



HISTORIADOR

RETRÓGRADO

MOUVEMENT

CYS 6330, 11 ½ ”, automatique, diamètre 25.6 mm, hauteur 5.1 mm, réserve de marche 42 heures, 30 rubis, fréquence: 28800 A/h.

FONCTIONS

Heures, minutes, secondes au centre, calendrier rétrograde, jour et réserve de marche.

MISE EN MARCHE

Si la montre est arrêtée, tournez la couronne sans la tirer (position 1) dans le sens des aiguilles pour remettre le mouvement en marche. Lorsqu'elle est portée, le mouvement naturel du poignet sera suffisant pour conserver l'énergie du mouvement.

MANIPULATION ET CORRECTION

- Tirer la couronne jusqu'au premier point de résistance (position 2), puis tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles pour corriger la date.
- Tirer la couronne jusqu'au deuxième point de résistance (position 3) pour stopper le mouvement des aiguilles, puis tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles pour corriger l'heure et le jour de la semaine.

AVERTISSEMENT

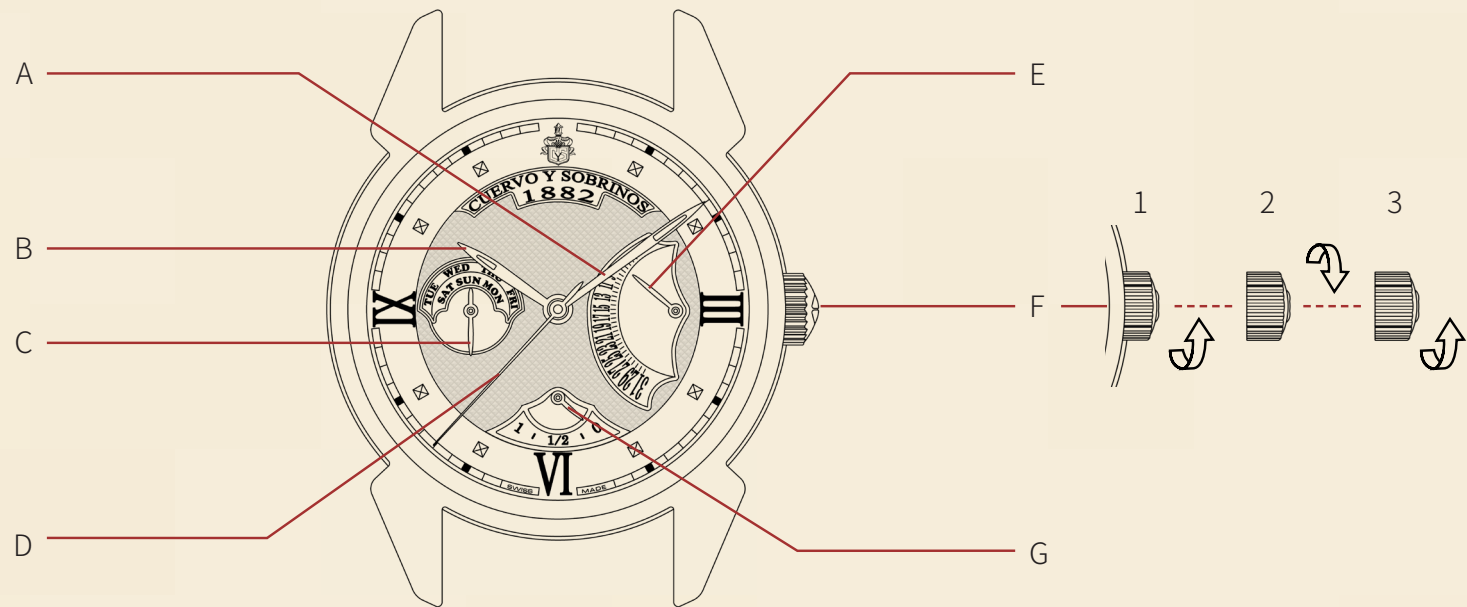
Ne pas corriger la date lorsque les aiguilles sont situées entre 21:00 et 00:30.

ENTRETIEN

Pour assurer que l'entretien de votre montre réponde aux normes de qualité Cuervo y Sobrinos, toutes vos réparations doivent être réalisées par le service client Cuervo y Sobrinos ou un horloger agréé. Pour toute réparation effectuée pendant la période de garantie, vous devez systématiquement présenter une preuve de garantie accompagné de la date d'achat et du nom du détaillant chez qui la

A - Aiguille des minutes
B - Aiguille des heures
C - Jour
D - Aiguille des secondes
E - Date
F - Couronne

G - Réserve de marche



HISTORIADOR

RETRÓGRADO

MOVIMIENTO

CYS 6330, 11 ½ ”, automático, diámetro 25,6 mm, altura 5,1 mm, reserva de marcha de 42 horas, 30 rubíes, alternancia: 28800 A/h.

FUNCIONES

Horas, minutos, segundos centrales, fecha retrógrada, día de la semana, reserva de marcha.

PUESTA EN MARCHA DEL RELOJ

Si el reloj se ha parado, dar vueltas a la corona (pos.1) en sentido de las agujas del reloj para reiniciarlo. Una vez puesto, el movimiento natural de la muñeca es suficiente para mantener la carga.

MANIPULACIÓN Y CORRECCIÓN

- Tire de la corona hasta el punto de resistencia (posición 2) y gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la fecha.
- Tire de la corona hasta el siguiente punto de resistencia (posición 3) para detener el reloj y gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la hora y el día de la semana.

ADVERTENCIA

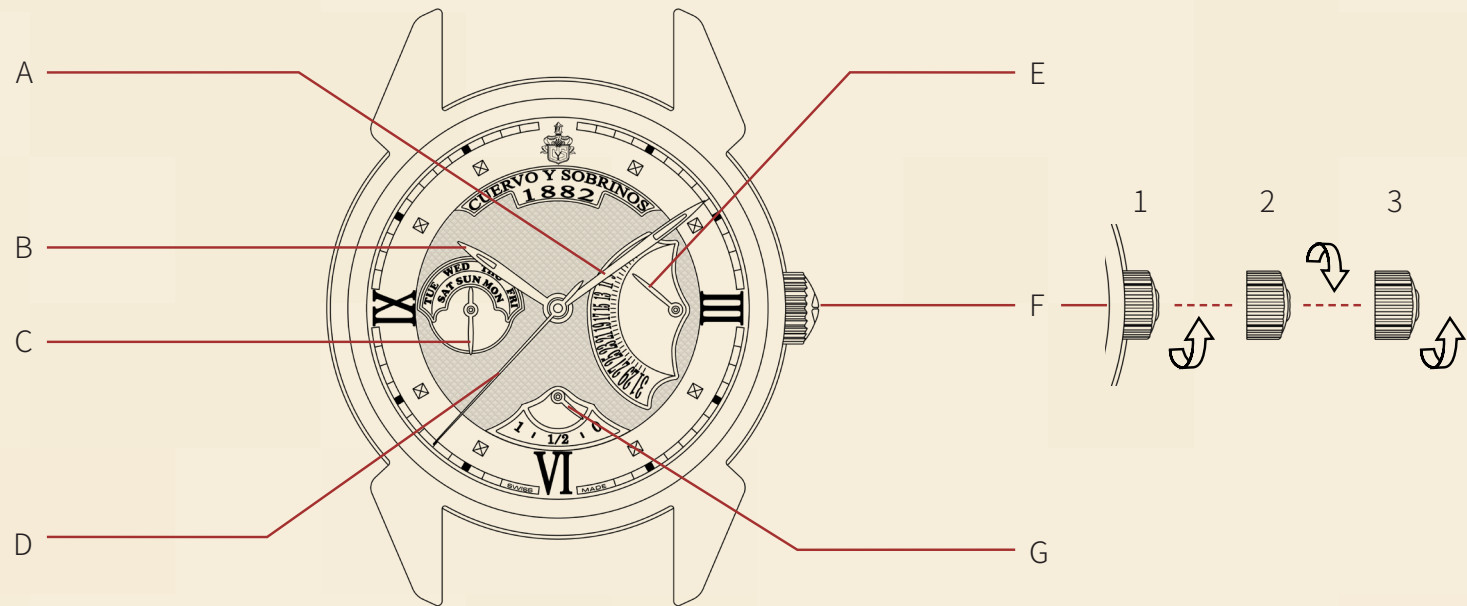
No intente ajustar la fecha cuando las agujas están entre las 21:00 y 00:30 horas.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un servicio que cumpla con los estándares de la marca, cualquier mantenimiento de su reloj debe ser llevado a cabo por un servicio técnico autorizado. Cualquier reparación que se realice durante el periodo de garantía, es necesario presentar la prueba de garantía que deberá incluir la fecha de compra y el nombre del establecimiento donde se compró.

- A - Aguja de los minutos
- B - Aguja de los horas
- C - Aguja de los segundos
- D - Corona
- E - Indicador de fecha
- F - Indicador del día de la semana

- G - Reserva de marcha



HISTORIADOR

RETRÓGRADO

机芯

CYS 6330, 11 $\frac{1}{2}$ ””, 自动, 直径25.6毫米, 厚度5.1毫米, 动力储备42小时, 30钻, 频率: 28800 A/h。

功能

时针, 分针, 中心秒针, 自动回位日期, 星期与动力储备。

启动手表

如果手表停止运作, 依顺时针方向转几次表冠 (位置1) 即可重启。佩戴时, 手腕的自然运动便足以保持动力。

操作与校准

—将表冠拉至阻力点 (位置2), 接着以逆时针方向旋转即可设定日期。

—将表冠拉至阻力点 (位置3) 停止手表运作, 逆时针旋转表冠即可设定时间与本日计。

警告

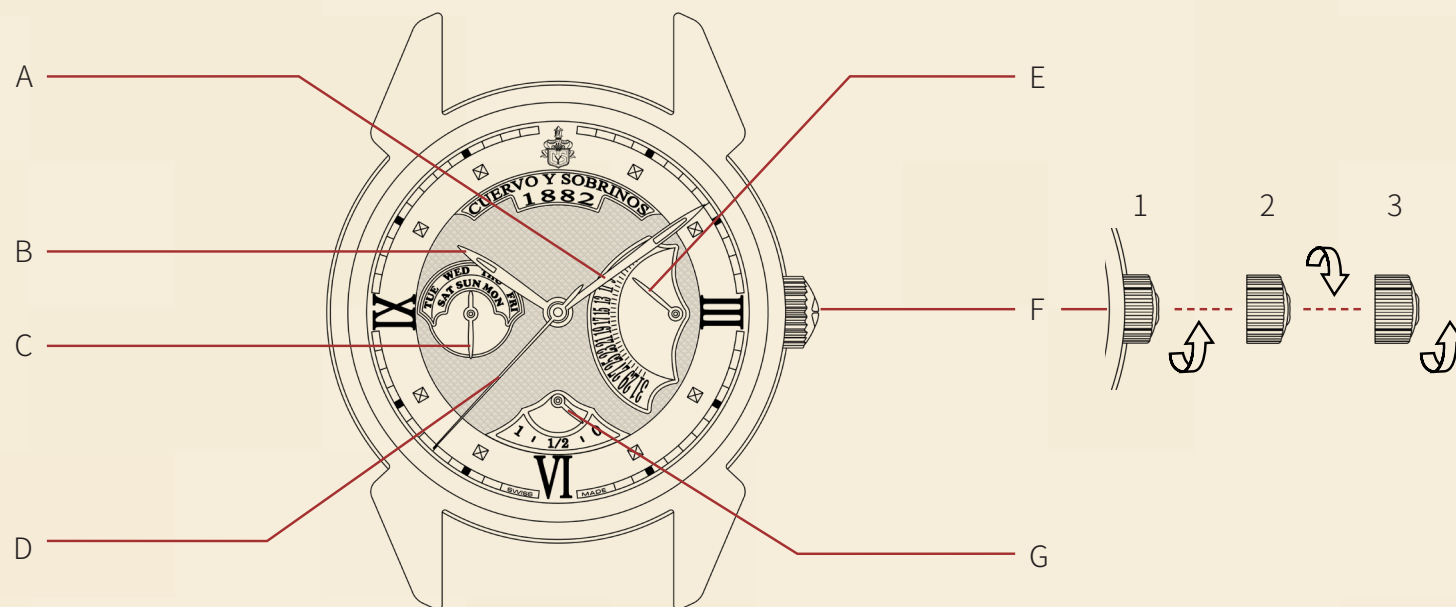
当指针标示时间在下午9点和凌晨0点30分之间时, 不可调整日期。

保养

为确保服务符合品牌标准，任何对您手表的维修都必须由Cuervo y Sobrinos客服或经认证的表商执行。在保修期间进行修护时，您必须出示载有购买日期与销售商家名称的保修证明。

- A – 分针
- B – 时针
- C – 星期
- D – 秒针
- E – 日期指示器
- F – 表冠

G – 动力储备



HISTORIADOR

RETRÓGRADO

ムーブメント

CYS6330、11½”、自動巻、直径25.6mm、高さ5.1mm、パワーリザーブ42時間、30石、振動数：28800振動/時。

機能

時、分、中央秒、レトログランド日付、曜日、パワーリザーブ

時計の始動

時計が停止した場合、リューズ（位置1）を数回、時計回りに回せば再始動するのに十分です。
着用すると自然な手首の動きで十分に蓄電することができます。

取扱と調整

- リューズは2段階引き出せます。
リューズを（位置2）引き出し反時計回りに回して日付を合わせます。
- その後、リューズを（位置3）引き出し、反時計回りに回して時間と曜日を合わせます。その時、秒針は停止します。

警告

日付調整は21時から深夜12時30分までは行わないでください。

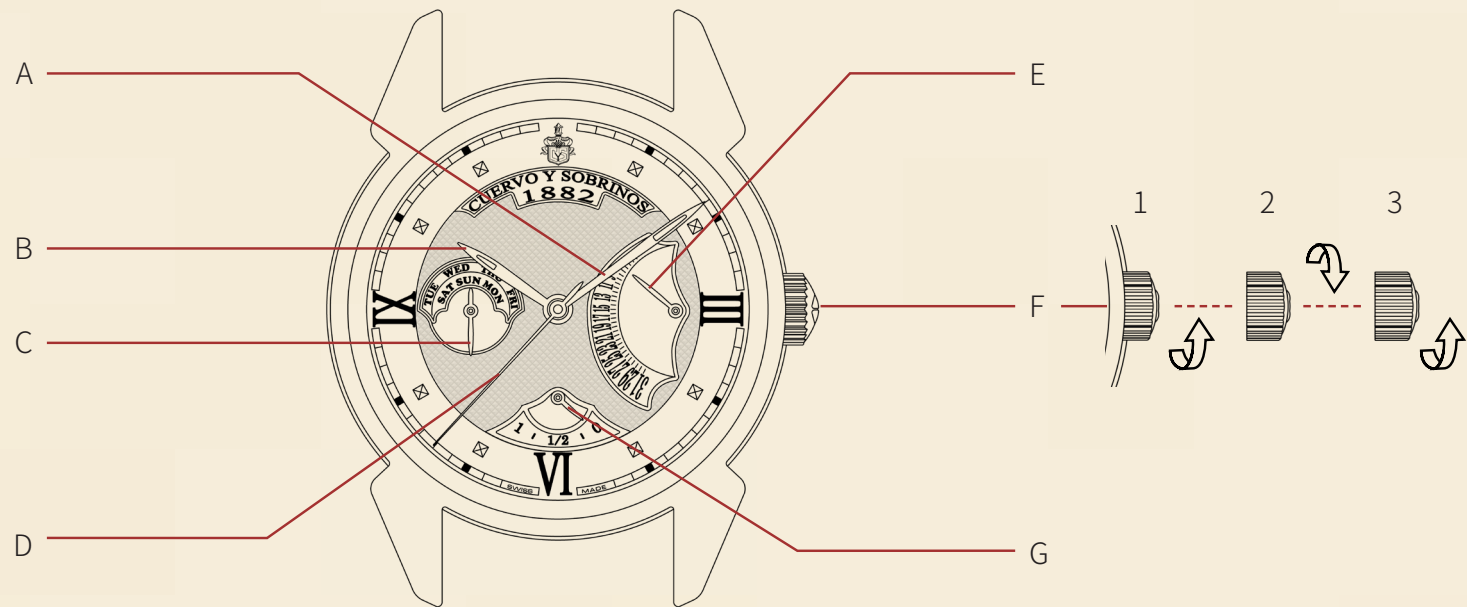
メンテナンス

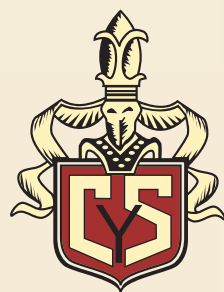
ブランドの基準を満たすサービスを保証するために、時計の修理はすべて、クエルボ・イ・ソブリノスカスタマーサービスまたは認定時計メーカーが行う必要があります。

保証期間中に修理が行われる場合は常に、時計を購入した日付と販売店の名前を記載した保証の証明を提示する必要があります。

A - 分針
B - 時針
C - 曜日
D - 秒針
E - 日付表示
F - リューズ

G - パワーリザーブ





www.cuervoysobrinos.com